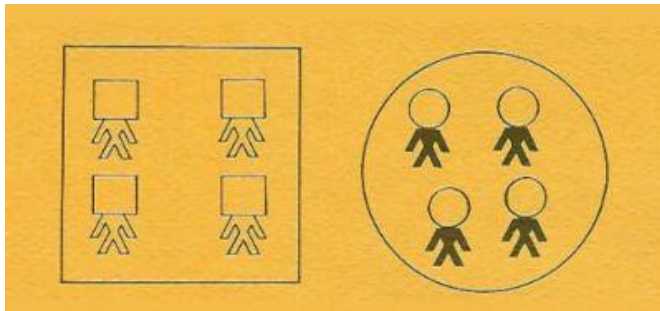


Waar is mijn thuis??

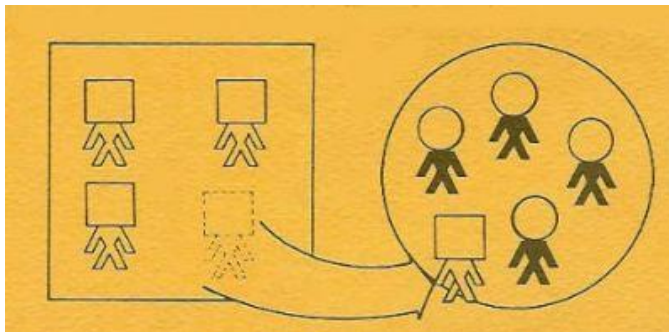
door Francis Bezemer (kantoor Terschuur)

Een andere cultuur: alle zendingen krijgen ermee te maken. Alle kandidaten bereiden er zich op voor. Er is tegenwoordig veel aandacht voor het cross-culturele aspect van zending. Je moet namelijk niet alleen de taal leren, maar ook de cultuur. Die twee zijn met elkaar verweven. Persoonlijk vond ik destijds de cultuurstudie heel wat interessanter dan de taalstudie. De boeiendste cursus die ik ooit gevolgd heb is 'zendings-antropologie'. Ik bewonder collega's die zelfs kunnen *genieten* van taalstudie.

Jaren geleden kreeg ik een bijzondere tekening in handen die ik sindsdien regelmatig als voorbeeld heb gebruikt als we praten over het werken in een andere cultuur. Een persoon groeit op met de culturele achtergrond van zijn opvoeding. Als je culturele achtergrond vierkant is, wordt jij dus ook vierkant. Als het rond is, ben jij ook rond...

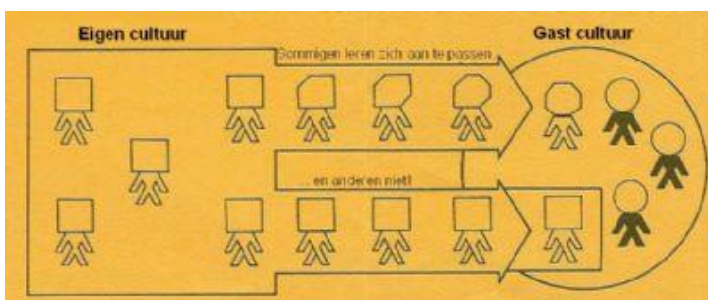


Als je de veiligheid van je eigen cultuur verlaat en een andere cultuur binnengaat, laat je niet zomaar je culturele bagage achter je. Je neemt het met je mee. Probeer eens een vierkant blokje in een rond gaatje te krijgen. (Alleen Jezus werd als God 100% mens, maar zonder te zondigen.)



Maar je kan je aan de nieuwe cultuur leren aanpassen. Sommigen maken op een effectieve manier de overstap en identificeren zich meer en meer met de mensen van de gastcultuur.

Ben je vierkant opgegroeid, dan zal je nooit 100% rond kunnen worden, maar als alle vier de hoekjes eraf zijn, ben je al een heel eind! Omgekeerd is het echter ook van toepassing. Als je terugkomt naar Nederland als verlofganger of als je tegen je pensioen aan loopt, loop je (als je tenminste goed bent ingeburgerd in je gastland) met 'hoekjes' eraf, terwijl iedereen hier een vierkant is. Je kan je dan ontheemd voelen in je eigen land. Je bent in twee culturen thuis en toch ben je nergens 'echt' thuis, want je bent niet vierkant meer, maar ook niet echt rond... En net zoals er eerst hoekjes vanaf gaan, kunnen met de tijd er ook weer hoekjes aan komen. Maar helemaal vierkant word je toch niet meer...



Als u met dit in gedachten de verhalen leest van de andere collega's, leert u hen misschien beter begrijpen.